

REDACȚIA

Arad, Dealul Ferenc-utoza nr. 20.

ABONAMENTUL

Pentru Austro Ungaria:
pe un an 20 cor.
pe 1/2 an 10 .
pe 1/4 an 5 .
pe o lună 2 .
E-rii de Duminică pe an
4 coroane.

Pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Dealul Ferenc-utoza nr. 20.

INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 b de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Scrisori nefrancate nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

UN APEL.

Dr. Mülek Lajos intransigentul kossuthist, cuprins de durerile patriotice, în „Függetlenség” adresează un apel „cătră Români”.

Tonul elegiac în care ne descântă de dragoste maghiară este ceva neobișnuit, caracterizează halul în care au ajuns. „Încetați cu dușmănia, nu vă lăsați conduși de amăgitorii vostri — maghiarul e marionetă, uită nedreptățile și vă îmbrățișează la sin pe toți”, exclamă șvabul kossuthist.

Curat povestea lupului cu mielul. Noi suntem dară cei ce am păcătuit contra maghiarilor, și păcatul nostru este mare, că, vezi doamne, nu am făcut ceea ce a făcut Dr. Mülek Lajos, nu ne-am lăpădat de limba și legea noastră străbună și nu am mințit, că suntem sângele lui Bendeguz ci am rămas ceea ce ne-am născut. Români cu trup și suflet.

În zadar vă svircoliți atâta în timp de pace să ne războiți cu utopiile panmaghiarilor voastre, căci eată, vin timpurile grele și pentru voi și fără de Români ce sunteți? Și voi trebuie să faceți ce a făcut Kossuth în 1848: să recunoașteți că sunteți Români în această țară și să-l chemați la sinul vostru.

Ciudat neam de oameni, cum nu învăța din trecutul său.

Dar bine-l și așa în ora a 11-a voind să stăm de vorbă.

„De unde-i antipatia contra maghiarilor și ura contra constituției maghiare? De unde închinarea înaintea împăratului austriac și antagonia contra regelui ungar?” ne întrebă dl Dr. Mülek Lajos.

Pardon! Urim șovinismul maghiar, dar nu pe poporul maghiar, urim minciuna constituțională purtată pe virful baionetelor gendarmerești, dar nu însăși libertățile constituționale; ne închinăm Domnitorului tată deopotrivă tuturor popoarelor, precum ne-a mângăiat M. Sa regele Francisc Iosif, în manifestul dela Chlopy, regelui apostolic ungar, căci este regele nostru al tuturor, cari constituim națiunea politică ungară și nu numai a maghiarilor cum ar fi tendința a-l metamorfosă.

„Ce deosebire face această patrie între fiii săi? Nu sunt egale drepturile și datorițele tuturor în țara aceasta? Să ni-se arate unde e deosebirea? Își cultivă limba, își cultivă literatura, propagă religia lor, se califică pentru ori ce oficii, fie acele cât de înalte... Iarăș pardon! Nu patria, căci aceia este mama comună a tuturor, ci mașterul, adică guvernul cu corpurile legiuitoare artificiale alcătuite, acelea prea prea fac deosebire. De pildă: cu colonisările, dau din pământurile comune ale țării lucrate în timpul robăgiei cu cruntă sudoare românească și în timp de războaie aparate tot de brațele Românilor și așază pe ele coloni maghiari aduși din alte ținuturi cu scop de exploatare materială și maghiarizarea elementului românesc; censul electoral în Ardeal nu e identic cu cel din Ungaria, și chiar în aceeași țară se măsură cu două măsuri drepturile constituționale, ca elementul românesc să fie

astfel eschis din parlament; în comitate și comune legea virilismului paralizează pe *miseria plebs contribuens*, eată iarăș două feluri de măsuri; de terorismul administrației la alegerile dietale nici nu vorbim; în comitatul Aradului bunăoară la datorițele militare figurăm cu 80%, ear la beneficiile oficiilor comitatense date din punga poporului românesc cu 1-2% și aceia cu condiția de tradare de neam; din dările țării se ridică instituții culturale și se plătesc funcționarii grași, și la suportarea acestor sarcini suntem egali cu maghiarii, instituțiile culturale însă sunt numai maghiare și funcționarii maghiari, și dacă e să ajungă un român funcționar și chiar un simplu cantoner, atunci i-se cere maghiarizarea numelui ori cel puțin lăpădarea de neamul său; românul este tractat prin dragomanii la judecatori în chestiile lor de onoare și avere; nici numele românesc nu ne lasă să-l purtăm, căci matriculantul ne pune și nume maghiarizat după condica lui; decanul universității din Cluj eschide dela mensa academică pe tinerii cari vorbesc românește, prețul pâneli este lăpădarea de limba românească; școlile noastre confesionale persecutate stau ca și sub pază polițială a inspectorilor regești; tinerimea noastră din școlile maghiare nici Tatăl nostru nu-l mai pot învăța românește, ni-se cere ca și religia să o propunem ungurește; episcopul românesc este decretat de trădător de patrie dacă în casa sa cutează să închine la instalarea sa românește în sănătatea M. Sale care l'a întărit în scaunul episcopesc, și chiar dl Dr. Mülek Lajos cu amicul său Barabás Béla, a tras în noroi autoritatea episcopului nostru în congregația orașului Arad și l'a insultat căci a cutezat a vorbi românește. Mai mult încă, s'au ținut 3 toasturi în limba ungurească, dar aceasta au retăcut-o, căci nu le-a fost destul, lor le-a trebuit ca episcopul român și credincioșii români numai ungurește să vorbească la masa episcopului lor; noi ne închinăm regelui care a zis, că Ungaria numai cu popoare de mai multe limbi e tare, adică regelui Ștefan, dar voi prețindeți să-l introducem sârbătoare biserică, va să zică ne dictați și sfinți în biserică, ear pe ai noștri nu lăsați să-i serbeze școlarii; voi ne demolați casele dacă nu iluminăm ferestrele la sârbătorile voastre naționale și nu preamărim pe Kossuth, ear nouă nu ne este ertat a serba memoria acelor eroi cari au luptat pentru neamul românesc, ci pe eroii noștri îi decretați de bandiți și aruncați în pușcării pe cei ce o serbează.

Eată o palidă espunere a deosebirii între cetățeanul maghiar și român, d-le Dr. Mülek Lajos.

„Ce ar zice cei din România, dacă maghiarii cari locuiesc acolo s'ar purta așa precum Români să poartă aici?” Iar considera de frați. Că uite secuii de prin România nu sunt cetățeni români ci merg acolo la lucru, să-și câștige pâinea de toate zilele pe care aici nu și-o pot câștiga și fără de care ar peri de foame bunăoară Secuul din Ciuc și totuși le permite să pună pe casele lor atâtea steaguri ungurești câte vor

ei, să le poarte pe stradă, să cânte ungurește cum vor, să se asocieze în reuniuni, să înființeze școli ungurești cu limbă de propunere ungurească; să-și ducă din Ungaria preoți și cu un cuvânt, le dă deplină libertate lor, cari nu sunt cetățeni Români. De aceea zice doar Secuul că nu-i țară în țara românească ear românul cetățean ungar care-și are aici drepturile sale istorice e helot pe pământul strămoșilor săi, n'are atâtea drepturi cât are în România veneticul de Secul care merge acolo să-și câștige pâinea de toate zilele și în schimb nu contribuie nici cu o para la susținerea statului.

„Poate fi mai mare scandal decât a pușca în popor pentru că încununează monumentul celui mai mare patriot” zice dl Mülek. Poate, uite așa, că nici nu lași să ridice altul monument eroului său, bunăoară lui Iancu, confișit și banii ce i-am adunat pentru monument și tragi în judecată pe cei ce cutează a pune o cunună de flori pe mormântul eroului ca să crească scăeți pe acel mormânt și apoi să aninați o chitușă din acești scăeți pe pereții muzeului național — 1848-tist din Arad cu ironica inscripție: „Scăeți de pe mormântul Regelui munților — sic transit gloria mundi” și ați uitat cum geandarmii rîzând din pasiune diabolică pușca în poporul nostru; uite nici nu s'a răcit bine sângele vărsat de geandarmii vostri în Șepreus; și apoi nu-i bună soldatesca austriacă pentru voi? Dar pentru noi bună e honvezimea voastră la care ordinul — Fejérváry introduce în batalioanele românești limba maghiară de limbă a instrucției, aceea ce va să zică maghiarizare cu forța disciplinei militare.

Așa vreți să faceți și din armata comună școală de maghiarizare cu forța și creștere în spirit anti-dinastic și noi suntem trădători de patrie, că nu ne trădăm limba și pe domnitorul nostru; și voi sunteți buni patrioți cari umbrați să dărați armata unitară, ca să vă ajungeți scopurile revoluționare pe ruina monarhiei, ori noi cari susținem la unitatea armatei din înaltul patriotism al forței unitare de apărare comună a patriei și a câștigării aliaților puternici, cari nu stau de vorbă cu armata liliputană ci cu armate tari și mari.

Kossuthiștii sunt mai buni decât guvernamentalii, zice Dr. Mülek Lajos, căci dinșit nu luptă pentru interes, ci pentru patrie și pentru fie-care fiu credincios al ei, aparțină acela oricărui religii ori naționalități.

Adorabil de bun este acest pseudo-maghiar. Dar uite nene: nu voi kossuthiștii alarmați lumea și cereți să introducă censul cultural, adică a limbii maghiare, pretinzând să nu aibă vot la alegeri numai cetățeanul care știe scrie și vorbește ungurește pe motivul că naționalitățile să fie eschise din parlament? După logica d-tale fiu credincios al patriei ar fi dară numai acela, care știe ungurește scrie și vorbește, căci numai acela îi dai drepturi cetățenești.

Am înțeles iubirea d-tale de dreptate și libertate și mai presus de toate învâpăta d-tale iubire față de poporul

românesc la a cărui sprigin apelezi contra regelui.

Acel rol ce și-lai luat d-le Mülek este rol fals și e comedie în arena politică. Las' să vină un om serios și sincer, și mână în mână vom pleca să spălăm ranele trecutului și să întărim poziția de putere mare a țării, ca să fie puternic zid contra valurilor dela Nord cari ne amenință cu potop.

Acesta este adevărul și desinteresatul patriotism care va întruni pe toți cetățenii fără deosebire de religie și limbă sub drapelul apărării patriei comune, — când Duhul vremilor va lumina pe politici maghiari cu adevăratul patriotism.

Să tacă dar apostolii falși!

Iarăși răutate! Înregistrând cuprinsul arăcolului scris de amicul nostru Ioan Slavici în „Tribuna Poporului”, organul kossuthist „Egyetértés” dela 11 Octombrie scrie că Ioan Slavici face acum pe sfătosul și curajosul, ca „fost director al „Tribunei” a fugit însă dinaintea osândei în România”.

Minciună. D-l Slavici și-a făcut osânda de un an în temnița Văzului.

Tot așa de neexactă este știrea că Slavici după neprimirea Memorandului ar fi scris în contra dinastiei.

CRIZA.

Budapesta, 12 Octombrie. Nici cele două zile din urmă n'au adus criza cu vre-un pas mai aproape de rezolvare. După ce a primit Duminică în audiență pe Khuen, M. Sa a decis — zice-se — să cheme la audiență pe contele Andrassy Gyula și contele Tisza István, dintre cari unul cu siguranță va fi însărcinat să formeze noul cabinet. După câte au putut transpira în public, contele Andrassy nu se simte indemnă a primi misiunea ce i-s'ar oferi și așa se dă cu singuranță știrea, că noul prim-ministru va fi contele Tisza, care ar primi decretul de dizolvare a Dietei și ar inaugura așa zisa politică a „mâneli aspre”.

Pe azi se crede că vor fi primiți în audiență conții Andrassy și Tisza și astfel pe mâne se va ști ceva pozitiv privitor la rezolvarea crizei.

DIN ROMÂNIA

M. S. Regele la Craiova. Vineri, la orele 4.45 p. m. trenul regal a sosit în gara Craiova. La intrarea trenului trupele au ead onorurile și muzica a întonat imnul regal.

M. S. Regele, A. S. R. Principele Moștenitor și Principele Carol de Hohenzollern au fost primiți la descinderea din vagon, cu urale de trupele și publicul prezent.

Apoi au descins din vagon, d. președinte al consiliului și atașatul militar străin.

În gară, foarte frumos împodobită, așteptau și d. ministru de interne precum și primarul Romanescu, care a oferit Suvranului tradiționala pâine și sare. Apoi a ținut o mică alocuțiune, la care a răspuns M. S. Regele.

Doamnele craiovene au oferit M. S. Regelui mai multe buchete de flori.

M. S. Regele s'a întreținut în sala de recepțiune cu persoanele marcante.

Pe peronul gării se aflau magistrații curții și tribunalelor, profesorii, consiliul

spre a fi cetită în plenu ședinții. In această adresă dă expresiune încântării ce o simte, când se gândeste la frumosul progres ce-1 va face comuna Nicolintul-Mare în urma tinerii „Astrei” acolo. Stărueste apoi pe lângă locuitorii Nicolintului-Mare, ca să înființeze un cor vocal. In ajutorul acestei idei care caracterizează atât de frumos pe d-șoara avântată a alergat harnicul președinte cu mâna sa darnică. Fapta vorbește însăși, ea ni-1 prezintă pe dl Roșu și de astădată, ca pe unul dintre acei bărbați, cari sunt fala neamului nostru. De mi voce să-1 răspund la fapta sa nobilă prin exprimarea dorinții, ca intențiunea a două suflete visătoare să se realizeze, cor sa se înființeze în Nicolintul-Mare, cât mai curând! — Și aceasta sperăm, că se va întâmpla, căci inima frumoasă întreprinderi vor fi doi prieteni din copilărie ai donatorului și prietenii săi de principii: On. Domnii părinți: Popovici și Pincu.

Din decursul zilei însemnate mai am să amintesc banchetul, ce a făcut înțelegința după banchet și concertul împreună cu joc, ce l-a aranjat corul dl Petrișor.

La banchet au luat parte circa 70 persoane, pe cari fiind-că sunt multe și de frica să nu omit pe vreuna făcând supărare — nu le voi numi.

Banchetul a decurs foarte vesel și plin de demnitate. Au impus în deosebi însușitele toaste ce s-au rostit pentru Majestatea Sa împăratul, președintele despărțământului, pt. oaspeții, comitetul aranjator, pt. dame ș. a.

După prânz înțelegința în frunte cu președintele au mers în mijlocul țeranilor adunați la joc și până seara a căutat să clarifice poporul să nu asculte de ademenitorii perciunați. A eselat și aci președintele, cari a știut să vorbească țeranilor așa la inimă, încât îndrăznesc a zice că mulți să vor lăpăda de „Satana”.

La concertul de seara corul dl Petrișor a cântat precis și frumos, d-șoara Andrei prin declamațiunile sale: Dușman-tele și la oglindă s'a prezentat draguț înaintea publicului, dl învățător din Vlaicoveț Popovici ne-a încântat prin doinirea doinelor acompaniat de orchestra, coriștii ne-au delectat cu câlșerul și băutura: tot lucruri bune și frumoase. Fosta apoi și petrecere până la răsărit de soare, când am plecat în speranța, că mâni harnice au rămas să zidească pe baza pusă de „Astra”.

Inel.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 12 Octombrie n. 1903.

Știre personală. P. S. Sa Episcopul Ioan I. Papp al Dieceșei Aradului a plecat cu acceleratul de ieri la Sibiu unde azi și mâine se țin ședințele consistorului mitropolitan ear Mercuri se deschide congresul național bisericesc.

Inaugurare. Sâmbătă s'a inaugurat în Budapesta podul ce leagă, peste Dunăre, piața Jurământului din Pesta cu partea de

Iuditha luă fluierul și vru să cânte însă fu cât p'aci să cază jos când auzi vorbele astea eșind fluier:

„Vo!, surorile mele, m'afi omorât!
„Ca să-mi furați floarea d'amor!”

— Cântă tu acum! porunci împăratul Cielii.

Și fiind-că ea nu voia, el îi puse cu sila fluierul în mână.

Fluierul spuse aceleași vorbe.

Împăratul căuta acum la cingătoare un cuțit ca să le omoare, când se ivi un cioban, acela care le întâlnise pe câte trele fetele, și în aerul său era ceva misterios și foarte impunător. Luă și el fluierul însă, când îl puse între buze, ieși o musică neșpus de dulce și voluptuoasă, ceva ca un hymn de recunoștință și de amor. Și după un preludiv care făcu chiar pe privighetor să tacă, glasul Jehanei zise, vibrând de o fericire misterioasă:

„Nu-mi mai pare rău de viață
„Fiind-că am găsit floarea d'amor!”

Și era ciobanul chiar prințul Alaric. El se rugă de împărat ca să nu omoare pe fete; împăratul îi implini cererea, însă le închise pe amândouă într-un schit pentru toată viața.

Alaric duse corpul Jehanei în țara lui și jură că nici odată nu se va mai însura cu altă femeie. Își ținu jurământul și nici nu se atinse de împărăția bătrânului împărat până la moartea lui.

I. S. Spartali.

sub dealul Gellért a Budei. Podului i-s'a dat numele de „Regina Elisabeta” și M. Sa a fost reprezentat la serbare prin arhiducele Iosif August. De față erau toți miniștrii și după-ce ministrul Láng a ținut vorbirea arătând de ce a trebuit să se facă acest pod și cum s'a făcut, spune că i-s'a dat numele celei mai adorate regine a Ungariei. Arhiducele Iosif August exprimă fericirea ce simte că la o așa serbare reprezintă pe M. Sa. Mulțumește guvernului și capitalei pentru omagiile ce i-s'au adus regretatei regine Elisabeta. Deschide apoi podul și-l declară dat în folosința publică, urând ca el să fie spre folosul cetățenilor.

Vremea n'a fost de altfel frumoasă, căci a plouat grozav ziua întreagă. Totuși lume multă a asistat la serbare.

Recruți de bună voie. Ziarul „Ellenzek” e tare năcăjit pe „popii valahi” despre cari zice, că aduc feciori la regimente și cu durere constată, că la reg. 64 din T.-Mureșului s'a recrutat până acum 200 feciori, ear la reg. 63 numai din ținutul Ludoșului s'au dus la recrutare 80 feciori. „Pe Români și pe Sași încă tot îi mai înțelegem” — zice „E-k” — căci prin aceasta vreau să demonstreze contra Ungurilor, dar în M.-Oșorheiu s'au prezentat și feciori secuți și încă unii chiar din satul lui Makkai Zsigá. Asta nu o înțelege „E-k”.

Foc mare lângă Arad. Pe pusta lui Leopold Zsigmond, din apropierea Aradului, Sâmbătă a izbucnit un foc mare. Dimineața, nu se știe din ce cauză, s'a aprins o clăde de paie, focul s'a lăpădit iute, mistuind și vr'o 40 clăi de grâu. Paguba se urcă la mai multe mii coroane.

Țarul nu merge la Roma. Precum se telegrafiază din Roma, călătoria țarului la Roma nu va avea loc, cel puțin de-ocamdată. Cauza se crede că este ținuta dușmănoasă a socialiștilor italieni, cari hotărâseră să demonstreze în țara întreagă în contra autoritatii rus.

Artista română. D. Ion Nădejde adresează următoarea scrisoare ziarului „Țara”:

Domnule director,

„In „Țara” de ieri cu data 30 Sept. 1903, No. 207 ediția de seară ați binevoit a publica o informație cu privire la fiica mea Sonia Nădejde, pictoră la Munchen. Vă rog însă să aveți bunățatea a face o rectificare. Astfel ea a făcut în adevăr școala de Bele-Arte în Iași, pe urmă a făcut aci în București un an, căci la Iași s'afârșise cursurile teoretice, numai la Munchen se află de opt ani! a absolvit cu mare succes Academia statului și pe urmă a lucrat ca elevă a lui Lenbach, de la care are testimoniile cele mai bune recunoscându-i mare talent și simț pentru colorit. Majestatea sa Regele a chemat-o la trecerea sa prin Munchen, s'a interesat foarte mult de ea și de planurile ce are pe viitor și a binevoit a cumpăra două lucrări: „Jupiter și Antiope” după Veronesi și „Capra bolnavă” după Charles du Jardin. De altfel Majestatea Sa mai are de la Sonia Nădejde încă de-acum doi ani pe „Organistul Libertii” după Van Dyck.

Fiica mea s'a specializat în portretistică. Pe la 1 Ianuarie 1904, are de gând a se întoarce în țară cel puțin pe un timp.

Vă rog, pe baza acestor lămuriri a rectifica și completa informația d-v. pentru care de alt-fel, vă sunt foarte mulțumitor, căci artiștii au multă nevoie de a fi ajutați de presă”.

D-șoara Mărioara Ventura, bursieră a Reginei României la Conservatorul din Paris, fiica cunoscutului ziarist Grigorie Ventura, a fost primită Duminecă 21 Sept. st. v. de M. S. Regina la castelul Peleş. D-sa a recitat mai multe bucăți de versuri din autorii elasiel franceși și români. Regina a rămas încântată de marele talent al d-rei Ventura, a felicitat-o călduros și a sărutat-o prevestindu-i o carieră strălucită.

Sfințire de Biserică în Cociuba (propopiatul Vașcoului). In 4 Oct. s'a sfințit biserică renovată din Cociuba.

I. P. S. Sa Dl Episcop s'a substituit prin dl protopop al Vașcoului Vasiliu Papp, care a pontificat la serviciul divin încunjurat de 9 preoți din vecinătate și anume: Alexandru Popa, din Petroasa, Nicolae Horja, din Buntești, Vasiliu Popa, din Poeni-de-jos, Teodor Pirtea, Poeni-de-sus, Teodor Andru, din Chișcou, Vasilie Corbu, din Brădet, Vasiliu Terebențiu, Catichet rector în Beiuș și Traian Terebențiu din Galșa.

N'au absentat nici învățătorii și diecii din jur.

Intre binefăcătorii nou sfințitei biserice anintim pe I. P. S. Sa Dl Episcop diecesan Ioan I. Papp cu un anumis nou, apoi familia Terebențiu mai multe icoane noue, V. Terebențiu Catichetul un policandru, dl notar Govra și cu doamna o Evaghelie de lux mai mulți credincioși cu preotul local V. Terebențiu în frunte clopot nou în preț de 300 cor.

Dl Waight, conducătorul marelui întreprinderii „Wilgheroth” a promis deasemenea concursul său pentru împodobirea bisericei, iar mai mult a jertit și ostenit pentru decorarea ei ved. d-na Maria Waltner n. Cosma din Beiuș. Primească toți pentru donațiunile făcute cele mai călduroase mulțumiri din partea parohiei Cociuba care altcum constă abia din 60 numere de case, și ajutorul a fost la timp și binevenit.

După terminarea ceremonialului toți oaspeții au fost binevăzuți în casa părintelui din loc la un prânz comun, unde la timpul său s'au închinat pentru M. Sa, pentru arhipăstorul nostru și pentru ceilalți oaspeți între cari și notarul Govra, prof. G. Ciuhandu din Arad și alții — și pentru toți binefăcătorii bisericei. T. T.

Licitarea unei mosteniri. La 10 Octombrie s'a vîndut pe cale de licitație publică, averea rămasă după fostul deputat dietal al cercului Lipova, Górgy Gyula. Averea, 1300 holde de pământ, a fost cumpărată cu prețul de 526.000 coroane de către mai mulți economi șvabi din Hidegkut. Pretenșiunile creditorilor sunt pe deplin acoperite.

O execuție prin electricitate. Patricia Conklin — care, in ziua de 9 Ianuarie 1902, în locuința sa din New-York și-a ucis nevasta, a fost după câte-va luni de la comiterea crimei condamnat la moarte — și-a ispășit pe scaunul electric, în penitenciarul din Sing-Sing crima de care se făcuse vinovat.

Timp de aproape un an, el a stat în acel loc de pedeapsă, locuind una din celulele rezervate nenorociților, cari trebuie să facă cunoștință cu oribilul instrument de moarte, sperind din moment în moment ca Curtea de apel să primească cererea lui de revizuire a procesului.

Cu toate acestea hotărârea Curței i-a fost contrarie, și guvernatorul de asemenea a refuzat să i comute pedeapsa.

Din această cauză directorul închisorii, cum a fost informat de refuzul guvernatorului, a decis ca electro-execuțiunea axoricidului să aibă loc îndată.

Conklin, însoțit de doi preoți și de gardieni, s'a dus de la celula lui la lugubra „cameră a morții”, unde erau deja adunate persoanele cărora legea le dă puținul invidiabil drept de a asista la acest gen de spectacole și unde electricianul Davis se convinsese cu puțin mai înainte că bateria electrică funcționa în mod regulat.

Fără nevoie de a fi ajutat de nimeni, Conklin, surzind și ținind în mână un crucifix, cu un pas ferm s'a apropiat de scaunul electric și s'a așezat pe el după ce a mulțumit gardianului și preotului pentru buna-voință ce au avut față de dînsul, cât a stat în inahisoarea din Sin-Sing.

Când gardienii au legat bine pe Conklin pe scaun, gardianul-șef a dat electricianului semnalul și, după câte-va minute, puternicul curent — 1740 de volți — își implinise opera lui fatală.

Cadavrul fu îngropat în aceeași zi într-un cimitir din Boroklyn prin îngrijirea unora fiin rudele nenorocitului om.

Cea mai nestrăduioasă cremă pentru înfrumșetarea tenului e crema de flori de liliac. un borcan costă 1 cor.

Pudră de flori de liliac 1 cutie 1 cor.

Săpun de flori de liliac bucată 70 fil.

Pasta Iuno 2 cor.

Pudra Iuno 2 cor.

— Mijloc sigur contra durerilor de stomac, a sgărciturilor și a catarurilor de stomac, contra boalelor învechite de stomac și contra lipsei poștei de mâncare, pe urmă un mijloc sigur purgativ fără dureri: e ceaiul întăritor de stomac al farmacistului Kossuth. O cutie de probă 1 cor. 20 fil. o cutie de probă 2 cor.

— Contra guturaiului, tusei, răgușelei, flegmei și a afecțiunilor laringilor are un efect miraculos pastilele de pept Senega. Se pot găsi în farmacia „Verg-Maria” alui Kossuth, în Arad, Piața Boross-Beni 150 (casa Dengli).

Bibliografie.

A apărut:

LA ROMA

NEAPOLI. — POMPEI. — CAPRI. — FLORENȚA. — VENETIA. — LIDO. — LONDRA. — PARIS. —

SCHIȚE ȘI IMPRESII

DE

RUSSU ȘIRIANU.

Se află de vânzare la Administrația Tribunei Poporului, Arad Volumul de 268 pagini, costă 2 cor., plus 10 fil. porto postal.

A apărut:

Povestiri și Schițe

de

S. Seoula.

Prețul 1 coroană + 6 fil. porto.

De vânzare la administrația foit noastre.

ULTIME ȘTIRI.

Români Osândiți pentru trei-colori.

— Telegramă particulară. —

Sân-Miclăușul-Mare, în 12 Oct. Advocatul Dr. N. Oprean, preoții Ioan Popovici și Terenție Oprean și învățătorul Lipovan au fost osândiți la câte 2 zile arest și câte 100 cor. amendă, pentru-că au împodobit arcurile de triumf, la venirea Episcopului, cu trei culori române.

De așemeni au fost osândiți la amendă în banii 14 țeranii, cari și-au împodobit caii din banderiu.

S'a proiectat, din partea Ungurilor, să spargă ferestrele cas i dlui Dr. Oprean, dar Românii prinzând de veste, au apărat și astfel Ungurii n'au îndrăznit să atace.

Sentența schimbată. Forul superior al justiției militare a schimbat pedeapsa oficerilor Todorovici, Georgevici și Dandarevici dela 8 la 13 luni și pierderea gradului; ear căpitanii Velicovici și Lenonkivici a fost achitați.

Red. respons. Ioan Russu Șirianu.
Editor Aurel Popovici-Barclanu.

INSERTIUNI ȘI RECLAME.

Dr. Sterie N. Ciurecu

IX. Pelikangasse Nr. 10. — Viena.

Consultațiunile cu celebritățile medicale și cu specialiștii de la facultatea de medic, Viena.

Preluare și deschidere de restaurant.

Am onorul a aduce la cunoștința M. O. Public din loc și provincia, că binecunoscutul

Hotel

la

„Regele maghiar”

(Magyar Király)

strada Boczko (casa Meistrovits) cu începutul lui Octombrie

I'am preluat și deschis.

Mă voi nizuși mai ales să serveșc M. O. Public cu vinuri bune și curate și mâncări alese din bucătărie ungurească.

Localitățile mele aranjate de nou, corespond tuturor recerînțelor moderne. Prețurile odăilor sunt avantajoase. — Hotelul meu e vis-a-vis de gara centrală.

Bazat pe activitatea mea de mulți ani, asigur stimații mei oaspeți că se vor bucura de un serviciu prompt și-i rog să mă cercezeze cât mai des.

Cu deosebită stimă

8 8-5

PORCZÁN LAJOS,
hoteller.

5750 tkv. sz. 1903.

Arverési hirdetmény kivonat

Az aradi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy „Victoria“ takarék és hiteltintézet végrehajtónak Csobán György és neje Argyelan Jelicza végrehajtást szenvedő elleni 260 korona, tőkétörlesztés és járulékal iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén lévő Aradvárosban fekvő 6890 szám. telekkönyvben A. 1 sor, Pernyáva külváros legelő sor 8 szám. házból álló ingatlanra az árverést 763 korona ezennel megálapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1903 éri október hó 29 napján délután 3 órakor, az igazságügyi palota I. em. 88 sz. a megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási árban alul is eladatul fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 76 korona 30 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t. az. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 8868 sz. a. kelt I. M. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, a vagy az 1881. XL. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyeztetni.

Kelt Aradon, 1903 évi június hó 18 napján a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Zubor, kir. tszéki bíró.

Cel mai vechiu atelier de reparaturi și depozit de biciclete și mașini de cusut, în Arad, piața Libertății 7.

HAMMER VILMOS

mehanician electric.

N-rul telefonului 96.

Biciclete de Dresda, calitatea I.

Depozit de

Mașini de cusut Singer pentru brodarii fine, și

mașini de cusut Singer cu 32 fl. pe lângă garanție de 5 ani.

Instalări de sonerii și telefon.

se primesc pe lângă mare garanție. Mare depozit de bucați de biciclete și mașini de cusut.

1059 22-

KALMAR JOZSEF

mechanic.

Recomandă

Bicicletele

salc de cea mai bună calitate.

Are în depozit gumă interioară și esterioară de prima calitate, și tot felul de părți constitutive d'ale bicicletelor.

Eftine și pe lângă garanție

efectuiește 975 67 -

Reparaturi de biciclete,

instalări de

sonării electrice și telefonuri.

Toate pe lângă garanție.

Strada Salacz nr. 2. Telefon nr. 242.

Cel mai eftin isvor de cumpărare din Arad.

Juvaericale,

bucați de aur și argint (frante) **bilete de amanet**

cumpără pe bani gata cu prețurile cele mai scumpe, sau le schimbă cu alte obiecte. 1005 57 -

Deutsch Izidor,

clasnornicar și juvaergiu **Arad, strada Templom.**

— Telefon n-rul 438. —

Praporii și steaguri bisericesti

precum și

lucrări de zugrav execută

Ludovic Neisz

Arad, strada Chorin 2 și str. Hunyady 6.

Indată efect surprinzătoriu!

Nou! Jahner-Crème fără grăsime. Nou!

Mai nou product higienic pentru înfrumșetarea și nobilizarea pielii.



Efectul îndată fără esemplu consistă prin aceea, cumcă pelea obrazului, prin aceeași ușoară încălzire, consistă asemenea unei netezimii de marmor alb și fineță, care acțiune prin un alt mijloc de înfrumșetare nu s'a dobândit.

Un mijloc de înfrumșetare prin însușirea aceasta cum e Jahner.

Crème fără grăsime agitează în tot locul o sensatiune însuflețită. Mai perfect pe terenul pentru îngrijirea înfrumșetării. Nestrucios în momentul efect.

Pe timpul întrebuințării dispar peste galbene, bube de înfrumșetări, bubite, sgrăbuțuri și altele pentru acurățirea pielii.

Netezește săbărituri și semn de bubat, joacă însuși la persoane mai bătrâne o culoare de obraz jună proaspătă și grațioasă; obrazul, grumazul, brațele și mâinile conservă o înfrumșetare frapantă și o culoare dragostoasă.

Jahner-Crème fără grăsime s'a poate mai virtos și ea succes a se întrebuința. Nu conține nici argint viu, nici plumb, și tegulă 1 coroană.

Jahner s'a p u n. Acest săpun servește spre conservarea și nobilizarea pielii, este liber de orice aspreală și eserețită infuziata cea mai binefacătoare asupra pielii. La întrebuințarea Jahner-pomadel trebuie mai întâiu să spălăm cu acest săpun, prin ce efectul pomadel se năntează foarte esențial. 1 drb. 60 fileri.

Jahner p u d e r. Jahner-puderul este nedisputaver non plus ultra a tuturor puderilor. Este un pudor pentru bal, salon, de toate zilele precum și pentru înfrumșetarea pelei, care are însușirea nu numai de a scoperi, ci este și absolut nestrucios. Jahner-puderul este un product perfecționat, care în privința bunății și a fineții și a neperniciozității este asemenea ori-cărui pudor indigen și din țări externe. Pentru blondine să ia: rosa s'au alb; pentru brunete (chamole, galbeniu) rosa sau alb. 1 ștutulă 1 coroană.

Jahner a p a d e g u r ă. Cel ce-și spală gura regulat seara și dimineața cu Jahner apă de gură nu va avea nicicând dinți găuroși și delatură durerea de dinți. Nu se poate destul recomanda la carne burețioasă ai dinților. Tocmai așa se potrivește la dinți cu rădăcini clătinate. Un mijloc sigur contra cărnii dinților ușor săngeroase. Contra putrezirii cărnii dinților. La dureri de dinți renmatice. Foarte prețioasă este la înlăturarea respirațiunii rău mirositoare. 1 sticlă 1 coroană 40 fileri.

Jahner p a s t a d e d i n ț i. Liber de săpun. Mai toate persoanele cari întrebuințează pasta cu săpun conținătoare, au la marginea dinților o peatră aseră cafeniu deschis, carnea dinților e moale și ușor săngeroasă! Este dară a se recomanda tuturor, cari țin la valoarea dinților sănătoși și frumoși Jahner pasta de dinți fără săpun. 1 dosă 1 cor.

Jahner p o m a d ă p e n t r u c r e ș t e r e a p ă r u l u i. 1 Tegula 2 coroane.

Jahner e s s e n ț ă d e p ă r. Aceasta întărește perii deja clătinați, năntează în mare măsură creșterea și contribuie hotărât la depina înlăturare a mătrecii din cap. 1 sticlă 1 coroană 60 fileri.

Jahner v ă p s e a l ă d e p ă r. Resultat reușit! Nu descolorează! Culoare naturală a părului! Cel mai nou nestrucios mijloc care îndată după prima întrebuințare recăștigă culoare naturală a părului încrunțit, alb și roșu, precum părul din barbă și sprâncene, după plac brunetă și neagră sau blondină. Aplicarea este foarte simplă și este alăturată în instrucțiunea dată fie-cărui etui. O neisbândă a coloritului după precisa instrucțiune de întrebuințare de sigur nu s'a întâmplă.

La cumpărare să se spună apriat ce culoare se poștește (negru, brunet sau bël) pentru părul încrunțit. Un carton 4 cor.

Jahner a p ă b l o n d i n ă. Părul nu prea frumos bël, roșu și brunet s'a poate în timp foarte scurt bël-auriu colora. Apa blondina este pe deplin nestrucioasă, fluidul e fără culoare și miros, care nu colorează nici pelea, dar nici pânzăturile albe. 1 sticlă 4 coroane.

Părul alb nu s'a poate cu apa blondina colora. Pentru părul alb se convine numai Jahner vapseală de păr.

MIJLOC DE VINDECARE.

Tusă. Bomboane de Dr. Oppolzer. Un mijloc foarte aprobat contra catarrhului a organelor de respirat, contra tusei, răgușelii, contra gâdelării în ghit, catarrhului de plămâni, a respirării grele. 1 ștutulă 40 fileri.

Fluidul pentru Rheumatism și Gicht a lui Dr. Hoffmann. Un mijloc aprobat înocă de multă aser contra Gichtului, Rheuma, dureri de nervi, Neuralgia, Rheuma, în musculi, Exudate, Ischias, Serbiețirea unor membre, înțepenirea musculilor și coardelor chilaviturilor și durerilor din crucea spatelui. 1 sticlă 80.

Pilulele curățitoare de sânge a lui Dr. James. Pilulele acestea curățesc sângele, iritează activitatea maștelor și năntează mișcarea scaunului, depărtează toate sucurile rele, ferea stricată și rămășițele rămase din alte beteșuguri. 1 boiță 80 fileri.

Balsam de Dr. James. Balsamul acesta încălzește rânza și sângele îngreoiat, depărtează acruținea, flegma și ferea superfluă și prin aceeașta produce o mișcare proaspătă, prin urmare aduce mișcarea rânzei (stomachului) în mișcare nouă și escită pofta la mâncare și beutură. Balsamul acesta depărtează vânturile, sporește activitatea intestinelor, delatură rădăcora din stomach, amărăciunea, greața de cap și amețiala. 1 sticlă 80 fileri.

Unsoare de rie a prof. Kaposi. Această unsoare se aplică cu bun rezultat nu numai la rie și la tot felul de excreșenții a pielii. 1 tegulă 1 coroană.

1086 18 20

Comandele să se adreseze la

RUDOLF JAHNER, apotecariu.

Temesvár-Fabric strada principală Nr. 70.

Cele mai noi stofe de haine p. dame,
Mătase pentru haine și bluze,
Specialități în bluze gata

se pot căpăta la

SINGER SÁNDOR

prăvălie de mode și trusouri.

— ARAD, Andrassy-tér 20. —

Pânzeturi, șifoane și fețe de masă,

Trusouri de mireasă,

începând cu cele mai simple până la cele mai elegante, în mare asortiment, se pot căpăta la

SINGER SÁNDOR

prăvălie de mode și trusouri.

— ARAD, Andrassy-tér 20. —

Ciorapi p. dame, bărbați și copii (tricotați în pușcărie).

Lingerie pentru bărbați, Cravate, Covoare, perdele

și șarșafuri după cea din urmă modă se pot căpăta la

Singer Sándor

prăvălie de mode și trusouri.

— ARAD, Andrassy-tér 20. —